



INTERNAL AFFAIRS



*Te Tari Taiwhenua*

# **DCMI Localization and Internationalisation Community: Workshop:**

22 September 2011  
DC-2011, The Hague

# The Agenda

1. **Introductions**
2. **About the DCMI Translation Task Group**
3. **Review draft: *Guidelines for translating Dublin Core specifications***
4. **Identify gaps**
5. **Next steps**
6. **General discussion on localisation and internationalisation topics using metadata and vocabularies**

# About the DCMI Translation Task Group

Task Group goal is to ensure quality in the translation of DC terms for languages and to do this by establishing guidelines and best practice to assist translators.

## ***Task Group Members***

Karen Rollitt, National Library of New Zealand

Shigeo Sugimoto, University of Tsukuba

Stefanie Rühle, State and University Library, Goettingen



*Workshop DCMI Localization and Internationalization Community, 22 September 2011  
International Conference on Dublin Core and Metadata Applications, The Hague*

# Scope for translation guidelines

1. Reasons to translate DCMI specifications
2. What DCMI specifications to translate
3. Recommended workflow
4. Publishing translations
5. Ongoing maintenance of translations
6. Case Studies



*Workshop DCMI Localization and Internationalization Community, 22 September 2011*  
*International Conference on Dublin Core and Metadata Applications, The Hague*

# Summary of Task Group Activities

1. DC2007 Singapore: Proposed DCMI Task Group for Translations
2. DC2008 Berlin: setup activities and scoping for guidelines
3. DC2009 Seoul: What DC specifications to translate and prioritising
4. DC2010 Pittsburgh: How to publish translations e.g. format & metadata



*Workshop DCMI Localization and Internationalization Community, 22 September 2011*

*International Conference on Dublin Core and Metadata Applications, The Hague*

# Localisation and internationalisation topics using metadata and vocabularies

?



*Workshop DCMI Localization and Internationalization Community, 22 September 2011*

*International Conference on Dublin Core and Metadata Applications, The Hague*